

**Samedi 9 juillet**  
Eglise du Collège  
Saint-Michel  
20h30

## Cappella Amsterdam / Daniel Reuss

PAYS-BAS



© Annelies van der Vegt



© Marco Borggreve

**Daniel Reuss** direction

### CAPPELLA AMSTERDAM

Andrea van Beek, Martha Bosch,  
Katharine Dain, Marijke van der  
Harst, Maria Köpcke, Margreet  
Rietveld, Marjo van Someren,  
Rachel Thompson soprani  
Marine Fribourg, Sabine van der  
Heijden, Luise Kimm, Mieke van  
Laren, Dorien Lievers, Åsa Olsson,

Inga Schneider, Desirée Verlaan alti  
Ross Buddie, Dolf Drabbels,  
Jon Etxabe-Arzuaga, Mattijs  
Hoogendijk, Johannes Klügling,  
Adriaan De Koster, Diederik Rooker,  
Endrik Üksvārav ténors  
Erks Jan Dekker, Christoph  
Drescher, Jan Douwes, Martijn de  
Graaf Bierbrauwer, Pierre-Guy Le  
Gall White, Kees Jan De Koning,  
Bart Oenema, Drew Santini basses

«Umbræe mortis» – Wolf, Brahms, Dusapin,  
de Leeuw & création de la commande  
du Festival à Thierry Escaich

*Romantique et contemporain*

**Hugo Wolf** (1860 – 1903)  
Sechs Geistliche Lieder

#### Sur Internet :

www.cappellaamsterdam.nl  
www.escaich.org



Ce concert est diffusé en direct  
sur Espace 2.

Concert parrainé par

(sur des poèmes de Josef von  
Eichendorff)

- I. *Aufblick*
- II. *Einklang*
- III. *Resignation*
- IV. *Letzte Bitte*
- V. *Ergebung*
- VI. *Erhebung*

**Johannes Brahms** (1833 – 1897)

« Fest- und Gedenksprüche »  
pour double chœur, op. 109

- I. *Unsere Väter hofften auf dich*
- II. *Wenn ein starker  
Gewappneter*
- III. *Wo ist ein so herrlich Volk*

« Warum ist das Licht gegeben dem  
Mühseligen? », motet op. 74 n° 1

---

**Pascal Dusapin** (1955)

Umbræe mortis

**Thierry Escaich** (1965)

Dixit Dominus

Salve Regina  
Création mondiale – commande  
du Festival International de  
Musiques Sacrées, Fribourg

**Ton de Leeuw** (1926 – 1996)

Elégie pour les villes détruites

«Umbræe mortis» – Wolf, Brahms, Dusapin, de Leeuw & Auftragswerk  
des Festivals de Thierry Escaich – Romantisme et œuvres contemporaines

« Umbræe mortis » est le titre d'un Requiem de Dusapin et simultanément d'un fil rouge à travers un programme, dédié à la mémoire. La mémoire est le thème central de l'œuvre, qui est dédiée à la mémoire. La mémoire est le thème central de l'œuvre, qui est dédiée à la mémoire. La mémoire est le thème central de l'œuvre, qui est dédiée à la mémoire.

les villes détruites des Hollandais de Leeuw et les autres œuvres contemporaines de Thierry Escaich, qui ont été interprétées par la Cappella Amsterdam « introduira » en interprétant le Dixit Dominus du même compositeur.

## Le temps du souvenir

« Umbræe mortis » : le titre d'un mini-requiem de Pascal Dusapin et le fil rouge d'un programme dédié au souvenir, à l'acte de mémoire. Mémoire claironnante avec les Fest- und Gedenksprüche de Brahms, mémoire en larmes avec l'Elégie pour les villes détruites du Néerlandais Ton de Leeuw... et mémoire à écrire avec la commande du Festival au Français Thierry Escaich, que la Cappella Amsterdam « introduira » en interprétant le Dixit Dominus du même compositeur.

Joseph Freiherr von Eichendorff compte parmi les poètes favoris d'Hugo **Wolf**. Ses six magnifiques *Geistliche Lieder* datent d'avril 1881, une période de doute marquée par la douleur d'une rupture sentimentale (avec Vally Franck). Pas étonnant que

les textes choisis évoquent la mort, les adieux et la résignation face à la volonté de Dieu. *Resignation* : peut-être le point culminant du cycle, sur des mots déjà magistralement mis en musique par Schumann sous le titre *Der Einsiedler*.

La partition des *Fest- und Gedenksprüche* op. 109 porte l'inscription : « Seiner Magnificenz dem Herrn Bürgermeister Dr. Carl Petersen in Hamburg verehrungsvoll zugeeignet ». Composées entre 1888 et 1889, ces trois pages aussi courtes que majestueuses étaient destinées à l'origine à célébrer la citoyenneté d'honneur accordée à **Brahms** par la ville de Hambourg; elles sont vite devenues des pages de circonstance pour accompagner les journées de célébration nationale.